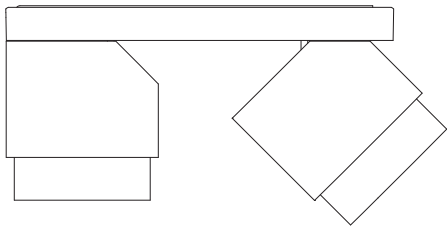


# Occhio

## lui alto doppio

Montageanleitung

Mounting instructions



lui alto doppio  
lui alto doppio + Occhio air





# Inhalt / Contents

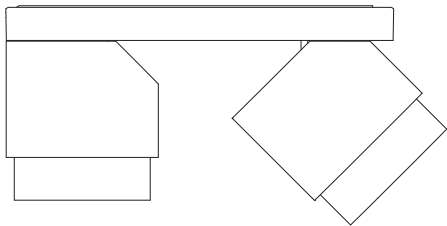
Sicherheitshinweise	06	Safety precautions	07
Produktbeschreibung	08	Product description	09
<b>Inserts und Objektiv einsetzen</b>	<b>11</b>	<b>Mounting optic and inserts</b>	<b>11</b>
<b>Bedienung head</b>	<b>17</b>	<b>Head handling</b>	<b>17</b>
<b>Montage lui alto doppio</b>	<b>23</b>	<b>Mounting lui alto doppio</b>	<b>23</b>
<b>Montage lui alto doppio + »air« module (optional)</b>	<b>26</b>	<b>Mounting lui alto doppio + »air« module (optional)</b>	<b>26</b>
<b>Demontage lui alto doppio</b>	<b>39</b>	<b>Removing lui alto doppio</b>	<b>39</b>
<b>Steuerung mit der »air« App</b>	<b>43</b>	<b>Control with the »air« app</b>	<b>43</b>
<b>Steuerung mit dem »air« controller (optional)</b>	<b>47</b>	<b>Control with the »air« controller (optional)</b>	<b>47</b>
<b>Dimmen mit dem Lichtschalter (optional)</b>	<b>51</b>	<b>Dimming with the light switch (optional)</b>	<b>51</b>
Anhang	55	Appendix	55
Pflegehinweise	56	Care instructions	56
Info & Kontakt	57	Information & contact	57
Technische Daten	58	Technical data	60



Occhio

# Iui alto doppio

Montageanleitung



# Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Montage-/Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie die Leuchte installieren. Beachten Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung genau und bewahren Sie die Anleitung auf.



Dieses Zeichen macht Sie auf eine gefährliche Situation aufmerksam, die eine schwere Verletzung oder den Tod nach sich ziehen kann, wenn sie nicht beachtet wird. Es macht Sie zudem auf mögliche Sachschäden und andere wichtige Informationen in Verbindung mit diesem Produkt aufmerksam.



Die Montage von Elektrokomponenten darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Hersteller durchgeführt werden. Vor allen Arbeiten an der Leuchte (Montage, Leuchtmittelwechsel, Reinigung etc.) diesen unbedingt vom Stromnetz trennen.



Dieses Zeichen macht Sie auf Situationen aufmerksam, bei denen Sie direkt in das Licht der LED blicken könnten. Dies kann zu Nachbildern und bei längerer Dauer zu Schädigungen der Augen führen.



Sicherheitsabstand zu brennbaren Objekten einhalten: 20 cm!



Dieses Zeichen macht Sie auf heiße Oberflächen aufmerksam, deren Berührung Verbrennungen zur Folge haben können.

**Achtung:** Die Oberfläche der Leuchte kann nach längerer Betriebsdauer heiß sein! Vor allen Arbeiten an der Leuchte (Montage der Leuchte, Wechsel des Leuchtmittels, Wechsel der Inserts, usw.), Leuchte immer ausschalten und mindestens 30 Minuten abkühlen lassen. Nur zur Installation außerhalb des Handbereichs vorgesehen.

## Safety precautions

Read through the mounting/ use instructions carefully before installing the luminaire. Follow the safety precautions in these instructions closely and keep the instructions in a safe place.



This symbol warns you of a dangerous situation which could lead to serious injury or even death if the instructions are not observed. It also draws your attention to possible material damage and provides other important information in connection with this product.



The assembly and installation of electrical components must be carried out only by qualified personnel. Repairs must be carried out only by authorised, qualified personnel or the manufacturer. Before performing any work on the spotlight (installation, changing the light source, cleaning, etc.), it must be disconnected from the mains supply.



This symbol draws your attention to situations in which you could look directly into the light of the LED. This may cause an after-image effect and may result in damage to the eyes if you look at the light directly for prolonged periods.



Maintain the minimum safety distance from flammable materials: 20 cm.



This symbol warns you of hot surfaces, which could cause burns if touched.

Caution: When used for prolonged periods, the surface of the spotlight can become hot. Before performing any work on the spotlight (fitting the spotlight, changing the light source or insert, etc.), always switch the spotlight off and let it cool for at least 30 minutes. Only for installing in a position which is out of arm's reach.

# Produktbeschreibung

## **lui alto doppio**

LED Deckenstrahler mit zwei zylinderförmigen Köpfen und wechselbaren Objektiven. Version für Aufputzmontage, Anschluss an 230V AC Netzspannung, dimmbar via Phasenabschrittdimmer\*.

Die heads sind frei drehbar (mit Anschlag) und aus der Senkrechten um bis zu 45° schwenkbar. Es stehen zwei Objektive zur Auswahl: Das Zoom-Objektiv, dessen Lichtkegel stufenlos von 20° bis 60° einstellbar ist und das Linsen-Objektiv, mit innenliegender Linse in Kombination mit verschiedenen inserts. Der Austausch der Objektive und optischen Komponenten erfolgt werkzeuglos über einen einfachen Mechanismus. VOLT light engine ist wechselbar.

Weitere Versionen:

lui alto, lui alto v, lui volto (Aufbaustrahler), lui piano, lui piano v (Einbaustrahler)

## **Occhio air module**

Bluetooth Dimmermodul. Maximaler Bedienkomfort und umfassende Steuerung via Bluetooth 4.0 (Bluetooth Low Energy). Schalten und dimmen von einzelnen Leuchten, Gruppen und Szenen.

\* Liste kompatibler Dimmer:  
[www.occhio.de/dim](http://www.occhio.de/dim)



## Product description

### **lui alto doppio**

LED ceiling spotlight with two cylindrical heads and replaceable optics. Version for mounting on plaster surfaces; connection to 230V AC mains voltage; dimmable via trailing-edge phase-cut dimmer\*.

The heads are freely rotatable (with stop) and pivotable by up to 45° on the vertical axis. There are two optics to choose from: The zoom optic, which offers a continuous beam of light that is can be set from 20° to 60°, and the lens optic, which has an internal lens combined with various inserts. The optics and optical components can be replaced without any tools, using a simple mechanism. The VOLT light engine is replaceable.

Other versions:

lui alto, lui alto v, lui volto (surface-mounted spotlight),  
lui piano, lui piano v (recessed spotlight)

### **Occhio air module**

Bluetooth dimmer module.

Maximum ease of use and total control via Bluetooth 4.0 (Bluetooth low energy). Switching and dimming of individual luminaires, groups and scenes.

\* For a list of compatible dimmers, see [www.occhio.de/dim\\_en](http://www.occhio.de/dim_en)



Inserts und  
Objektiv  
einsetzen

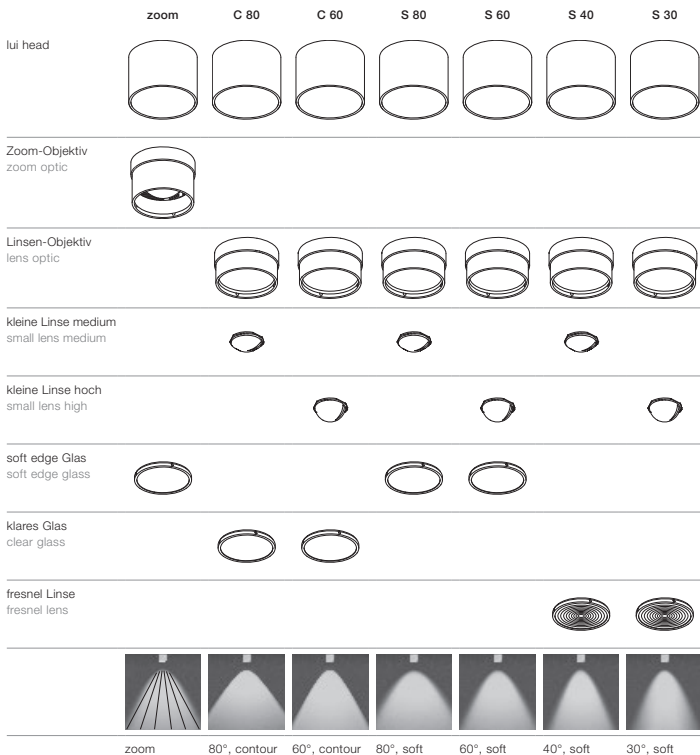
Mounting  
optic and  
inserts

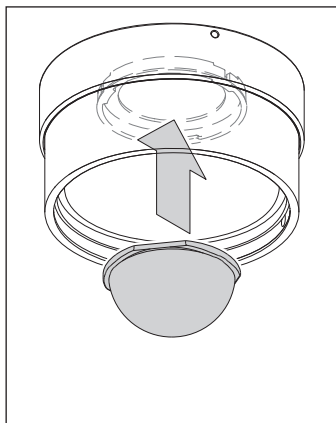
# Inserts und Objektiv einsetzen

## Mounting optic and inserts

### Übersicht inserts

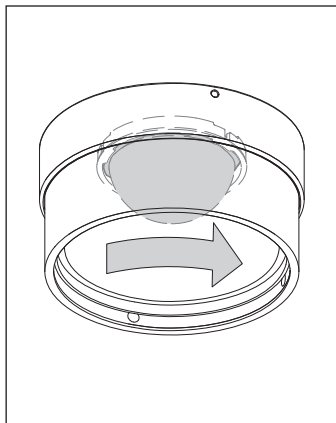
### Overview inserts





Die kleine Linse (medium oder hoch) in das Linsen-Objektiv einsetzen und ...

Insert the small lens (shallow or deep) into the lens optic and ...



... durch drehen arretieren.

... lock it in place by turning it.

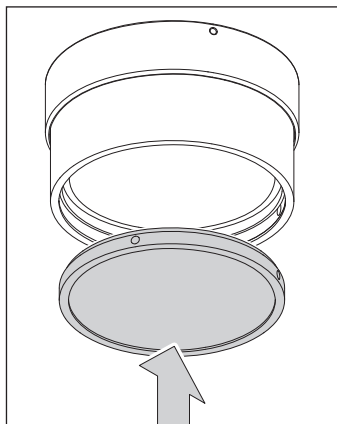


**Achtung!**  
**Montageschritt ist nur bei Linsen-Objektiv notwendig!**



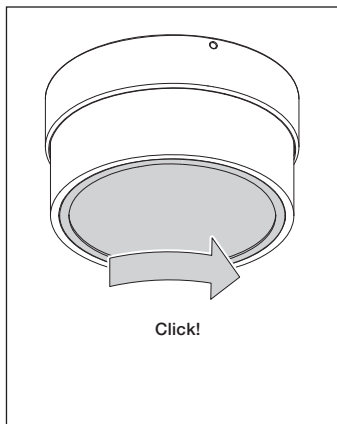
**Caution!**  
This step is only required for lens optics.

## Inserts und Objektiv einsetzen Mounting optic and inserts



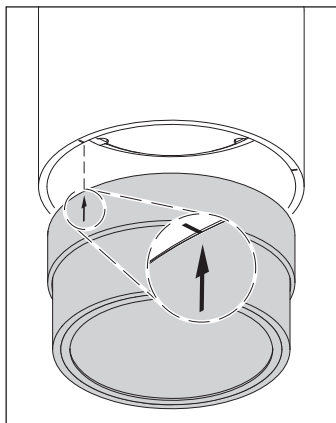
Insert in das Objektiv einsetzen  
und ...

Fit the insert into the optic and ...



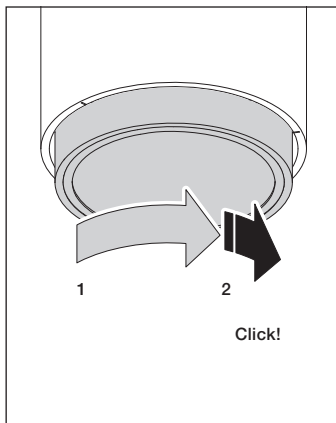
... durch drehen arretieren (wird  
magnetisch gehalten).

... lock it in place by turning it (it is  
held in place magnetically).



Das Objektiv – wie dargestellt – ausrichten und in den head einsetzen.

Align the optic as shown and insert it into the head.



Anschließend im Uhrzeigersinn drehen bis es hörbar einrastet.

Then turn it clockwise until it can be heard locking into place.



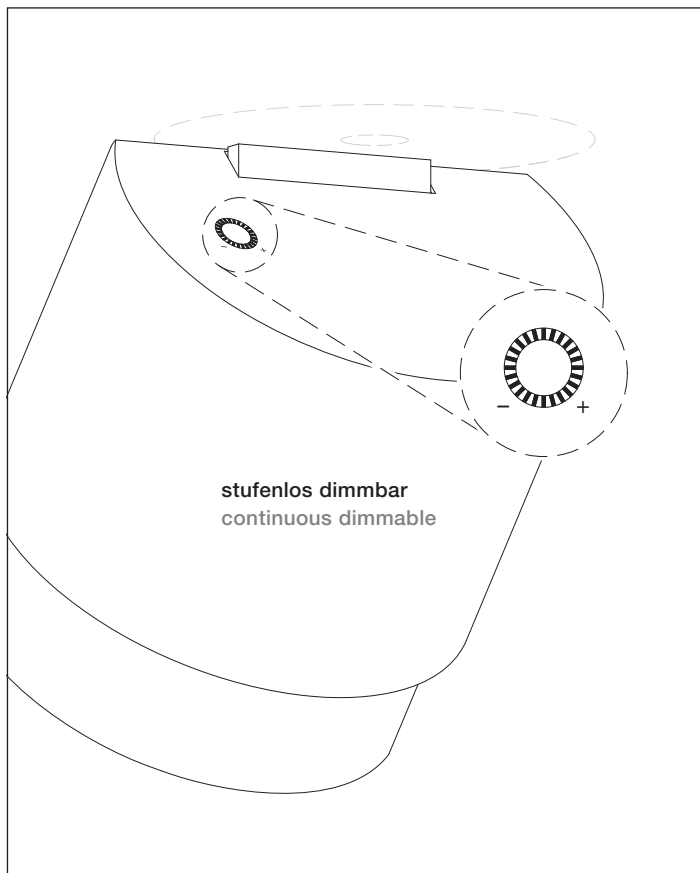


Bedienung  
head

Head  
handling

# Bedienung head

## Head handling





In geneigtem Zustand, kann auf der Rückseite des head die Leistung stufenlos eingestellt werden.

When the luminaire is tilted, the power can be continuously adjusted at the rear of the head.



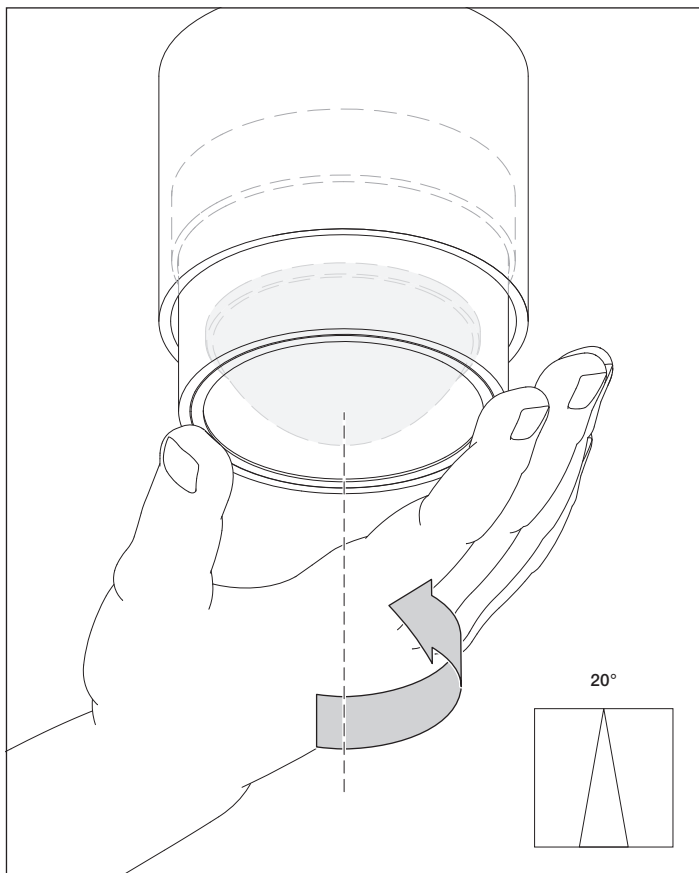
**Achtung!**  
Die Oberfläche der Leuchte kann im Dauerbetrieb heiß werden.

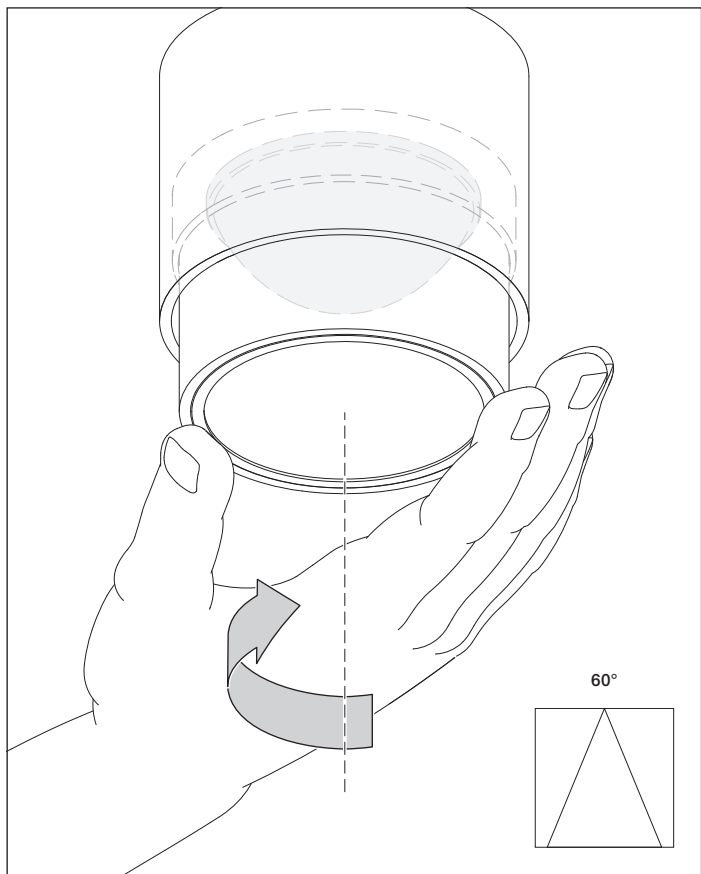


**Caution!**  
When used in continuous operation, the surface of the luminaire can become hot.

# Bedienung Zoom-Objektiv

## Zoom lens handling



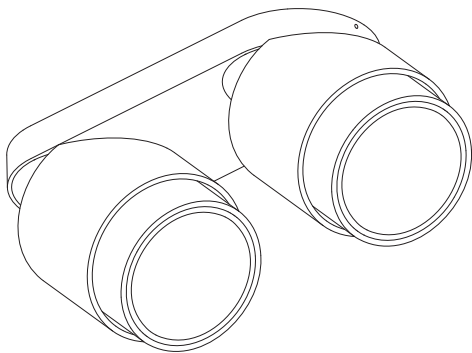




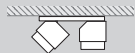
Montage  
lui alto doppio

Mounting  
lui alto doppio

Montage lui alto doppio  
Mounting lui alto doppio







Deckenauslass / Ceiling outlet  
230 V AC

Dübel / Screw anchor

Montageplatte /  
Mounting plate

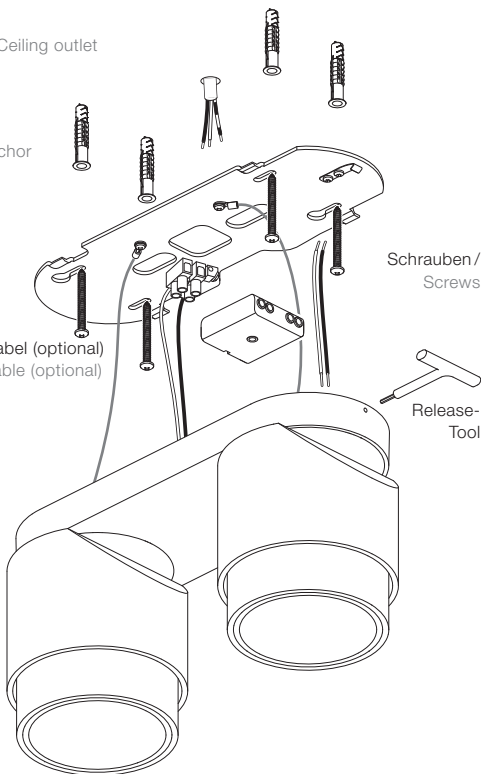
»air« module + Kabel (optional)  
»air« module + cable (optional)

Schrauben /  
Screws

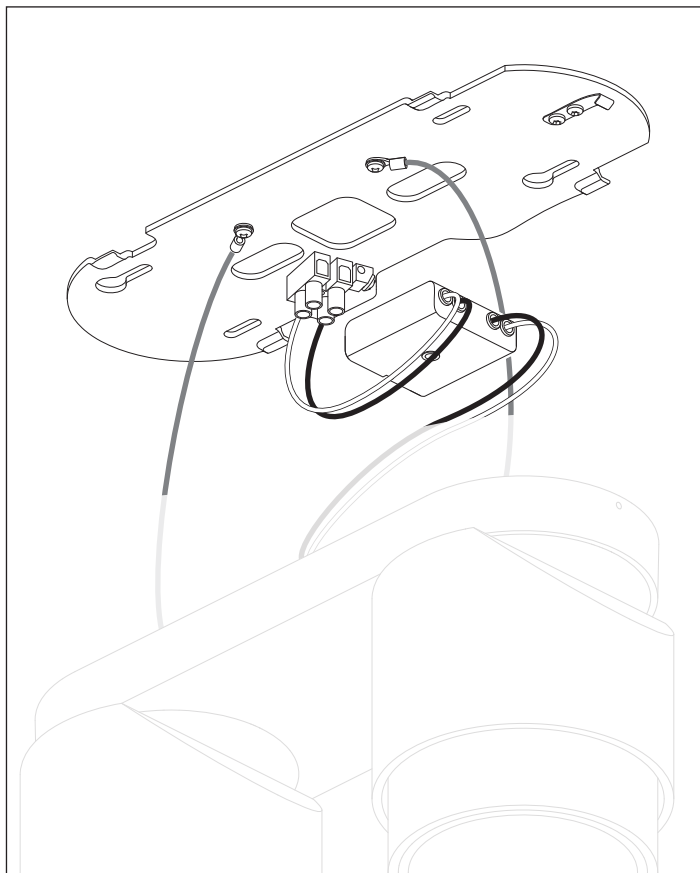
Release-  
Tool

lui alto doppio  
inkl. head, Optik  
und inserts

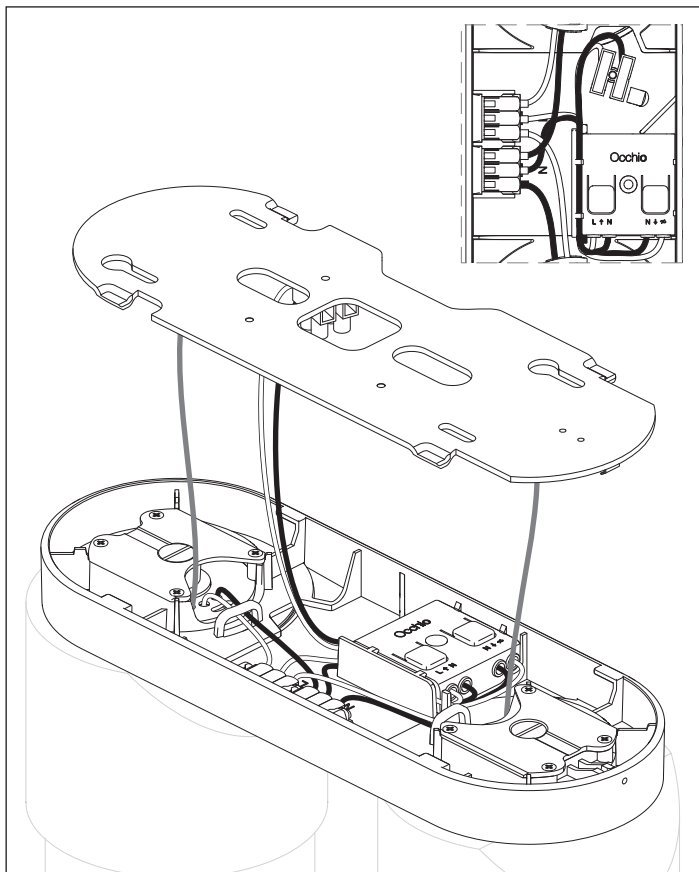
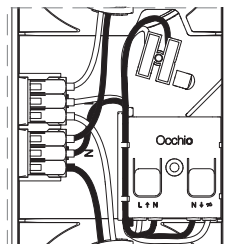
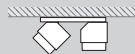
lui alto doppio  
incl. head, optic  
and inserts



Montage lui alto doppio + »air« module  
Mounting lui alto doppio + »air« module

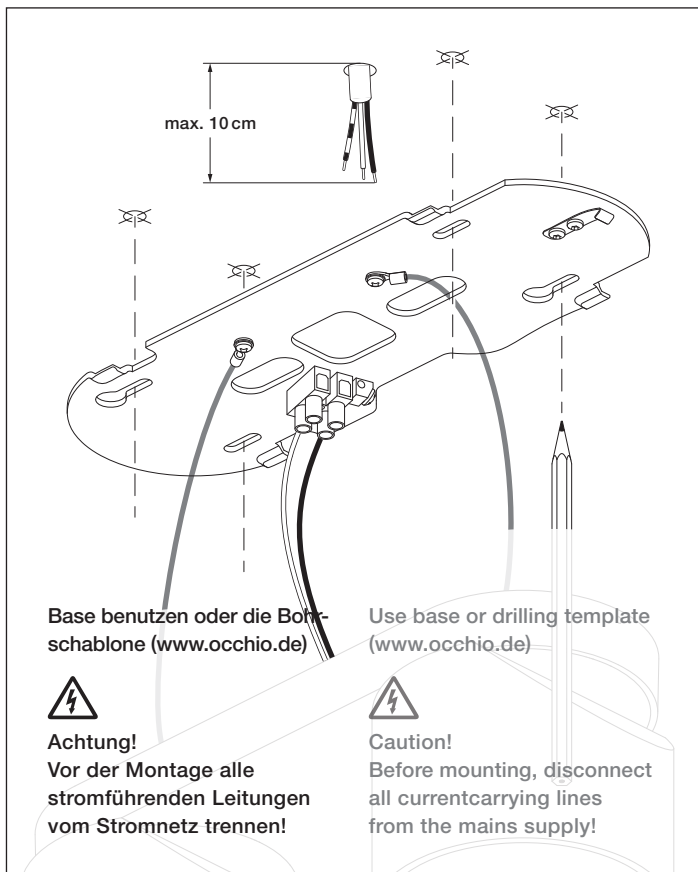


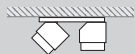
(optional)  
(optional)



# Montage lui alto doppio

## Mounting lui alto doppio





ø6 mm



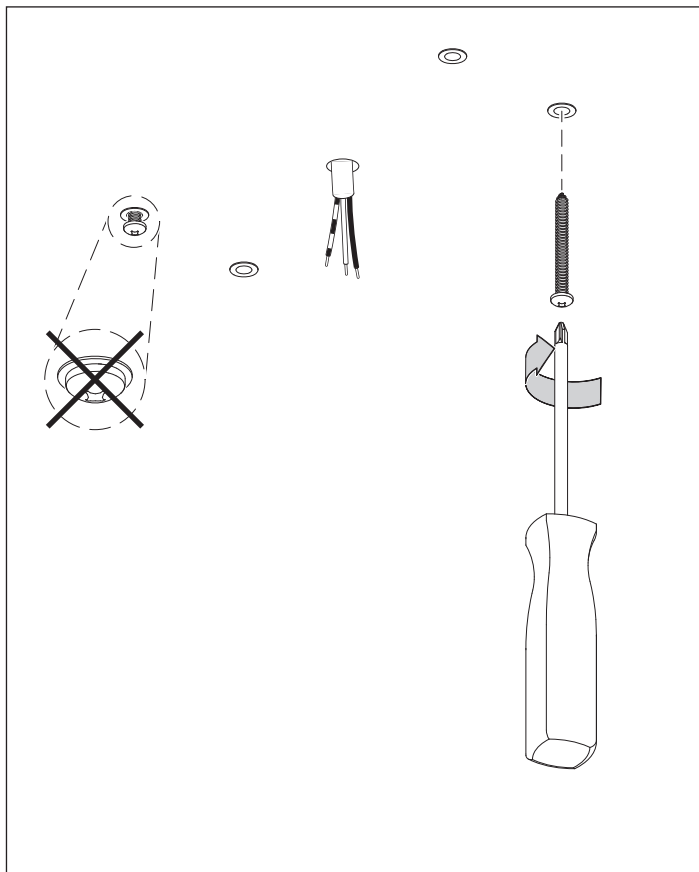
**Achtung!**  
Auf den Verlauf von  
Stromleitungen achten!

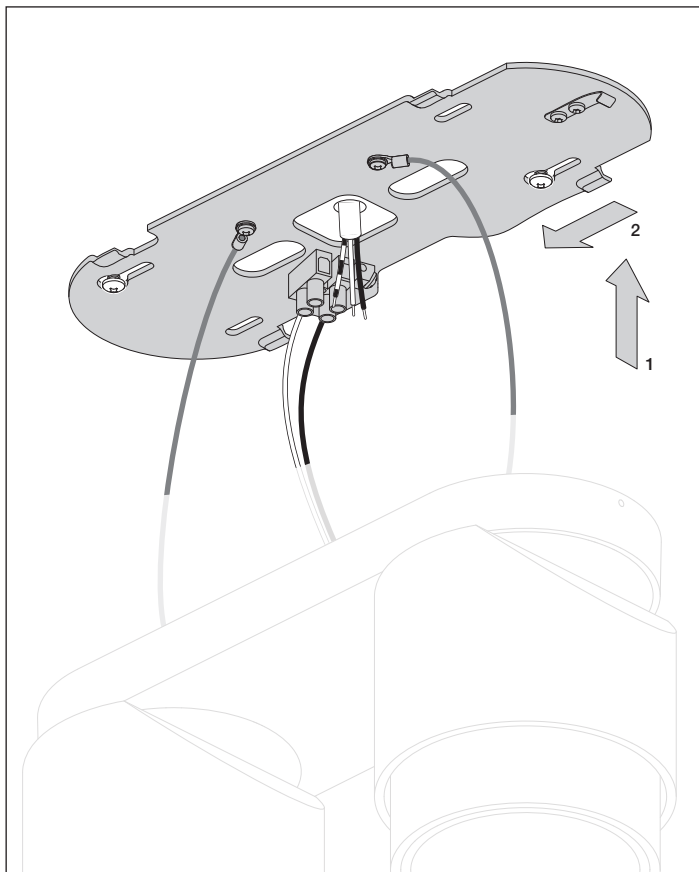
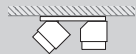


**Caution!**  
Check the routing of the  
power cables.

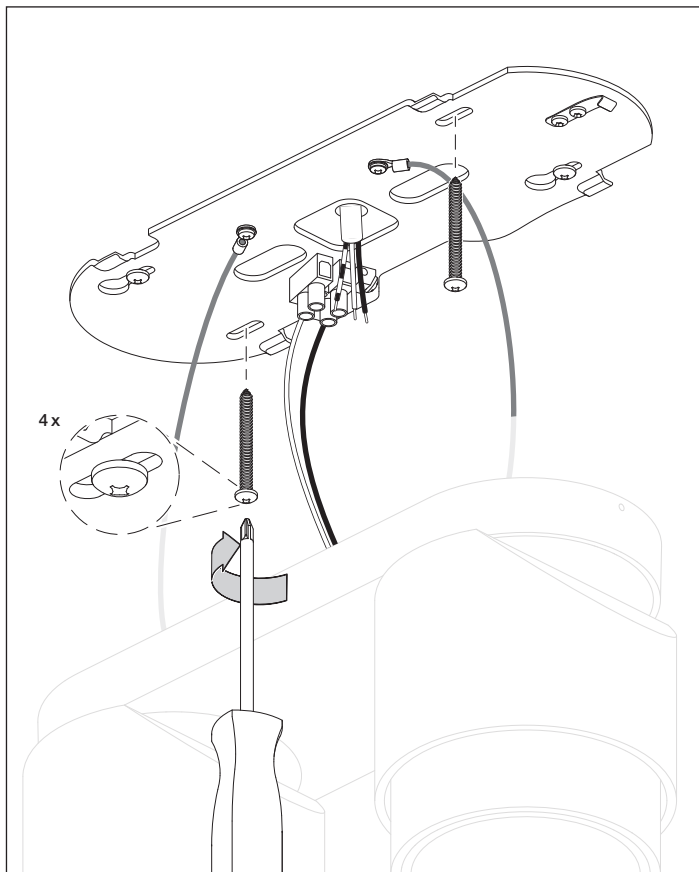
# Montage lui alto doppio

## Mounting lui alto doppio

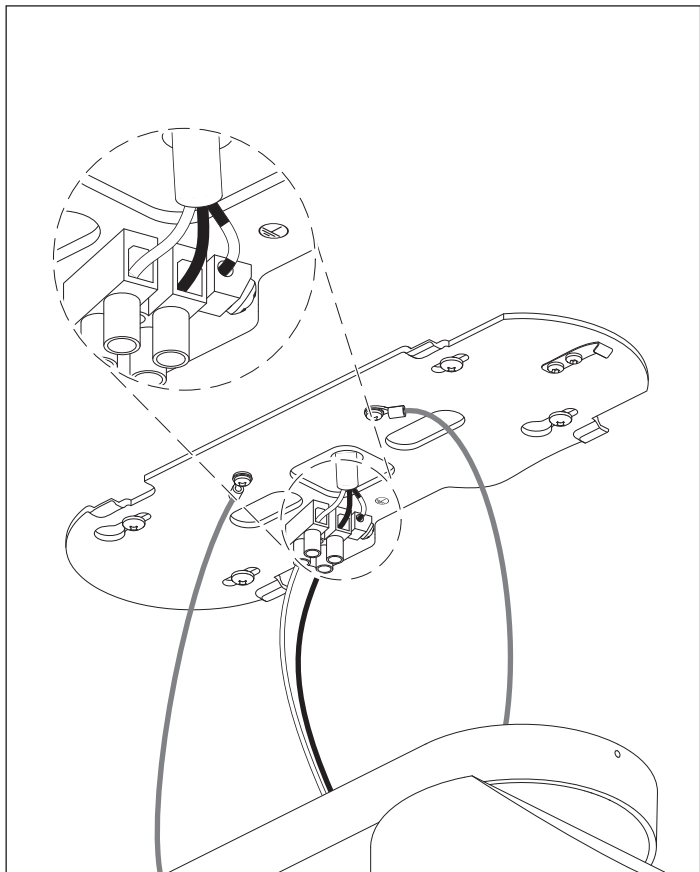
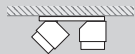




Montage lui alto doppio  
Mounting lui alto doppio

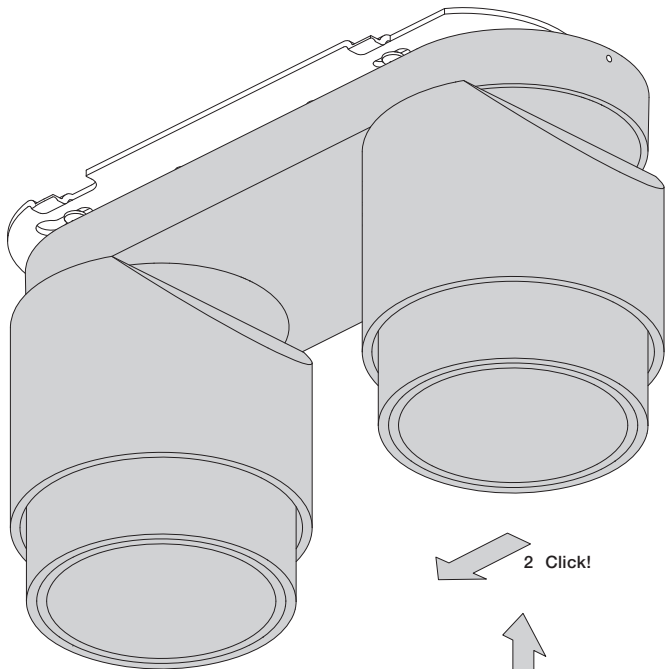






# Montage lui alto doppio

## Mounting lui alto doppio



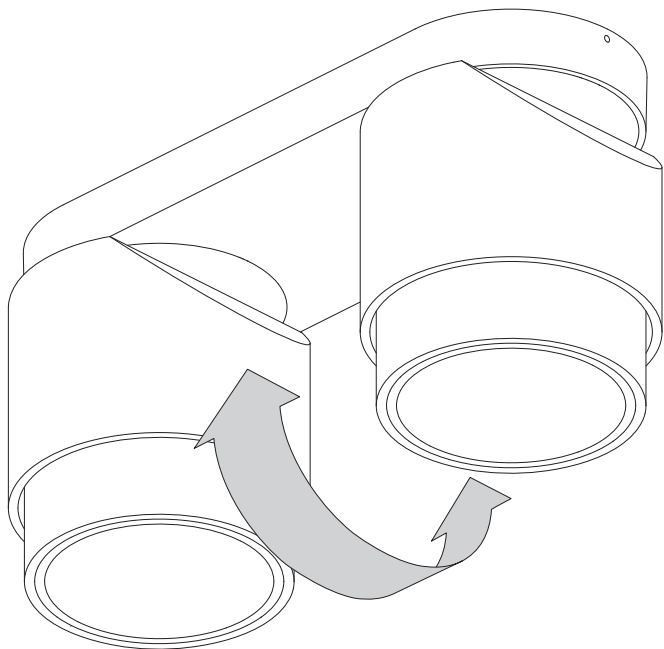
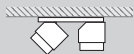
**Achtung!**  
Keine Kabel bei der  
Befestigung einklemmen!



**Caution!**  
When mount make sure not  
to jam any cables!

2 Click!

1



Festen Halt der Leuchte  
überprüfen!

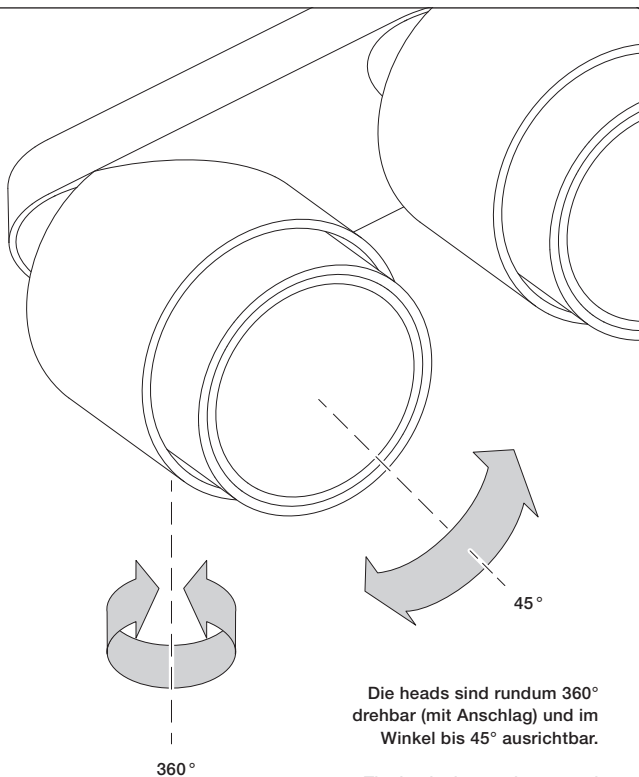
**Die Leuchte ist nun fertig  
montiert.**

Check that the luminaire is  
held in place firmly.

**The luminaire is now fully  
mounted.**

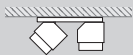
## Montage lui alto doppio

### Mounting lui alto doppio



**Die heads sind rundum 360°  
drehbar (mit Anschlag) und im  
Winkel bis 45° ausrichtbar.**

The luminaire can be rotated  
through 360° (with stop) and  
adjusted to an angle of up to 45°.



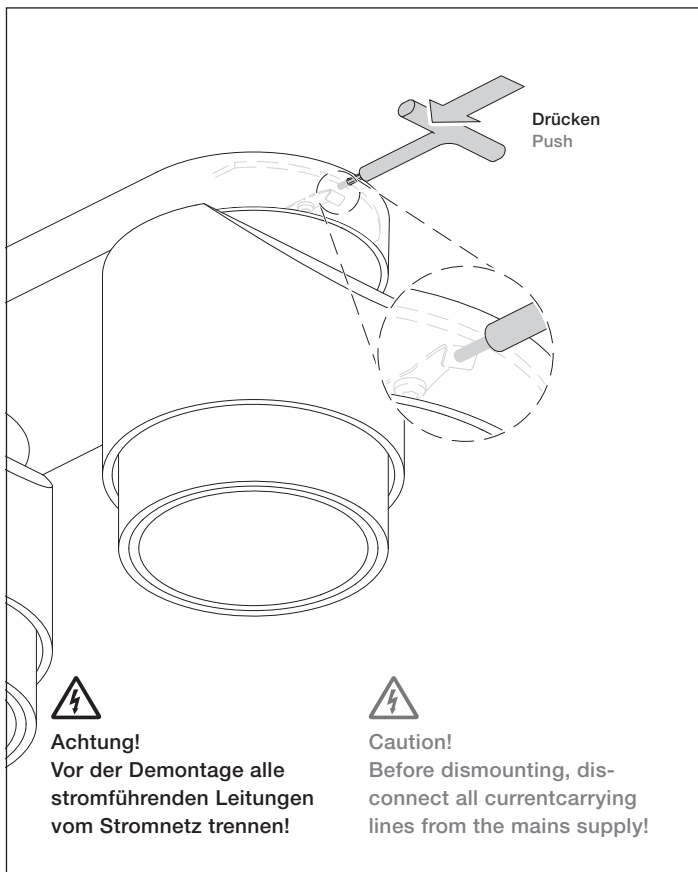


Demontage  
lui alto doppio

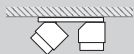
Removing  
lui alto doppio

## Demontage lui alto doppio

### Removing lui alto doppio



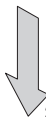




Ziehen  
Pull



1



2



**Achtung!**  
Die Oberfläche der  
Leuchte kann im Dauer-  
betrieb heiß werden.



**Caution!**  
When used in continuous  
operation, the surface of the  
luminaire can become hot.



Steuerung mit  
der Occhio air  
App (optional)

Control using  
the Occhio air  
app (optional)

# Steuerung mit der Occhio air App (optional) Control using the Occhio air app (optional)

## Quick guide

Die Occhio air Produkte lassen sich mit der Occhio air App einrichten und steuern.

App installieren, App öffnen und angeschlossene Leuchten einrichten.

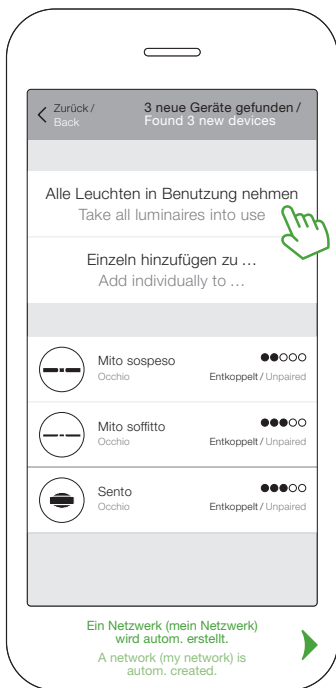
Occhio air products can be set up and controlled using the Occhio air app.

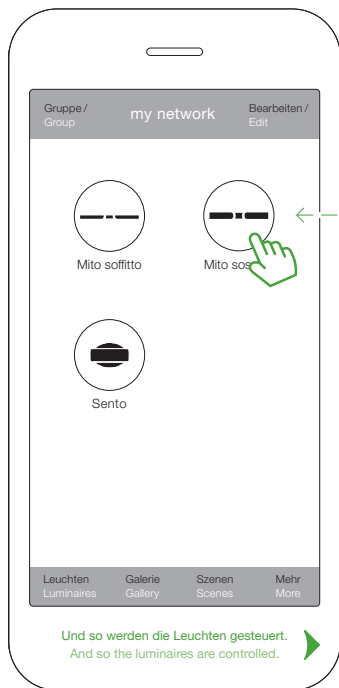
Install App, open App and set up connected luminaires.



## Occhio air tutorials

[www.occhio.de/air-tutorials](http://www.occhio.de/air-tutorials)





## Steuerungsgesten Control gestures

on / off  
on / off



antippen  
tap

dimmen  
dim



wischen  
swipe

up / down  
faden \*



wischen  
swipe

color tune \*\*



halten  
hold



wischen  
swipe

\* Mito sospeso, Sento sospeso,  
Sento head (beidseitig / double sided)

\*\* Mito

# Steuerung mit der Occhio air App (optional) Control using the Occhio air app (optional)

## Nutzung auf mehreren Geräten

### Use on several devices

Optional können Sie nun ihr  
erstelltes Netzwerk (mein  
Netzwerk) mit Anderen teilen.

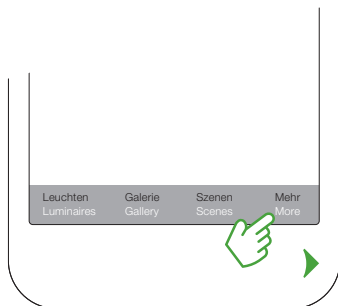
Optionally, you can now share  
your created network (my  
network) with others.

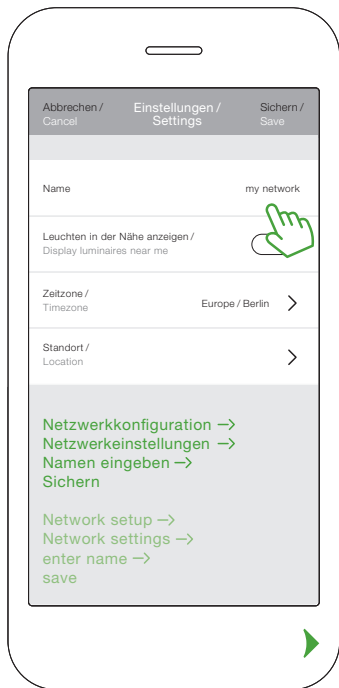
## Occhio air tutorials

[www.occhio.de/air-tutorials](http://www.occhio.de/air-tutorials)

1. Netzwerknamen  
vergeben

1. Assign name





# Steuerung mit der Occhio air App (optional) Control using the Occhio air app (optional)

Netzwerk freigeben  
und schützen

Share and protect the  
network

Occhio air tutorials

[www.occhio.de/air-tutorials](http://www.occhio.de/air-tutorials)

2. Netzwerk  
freigeben

2. Share network

Leuchten  
Luminaires

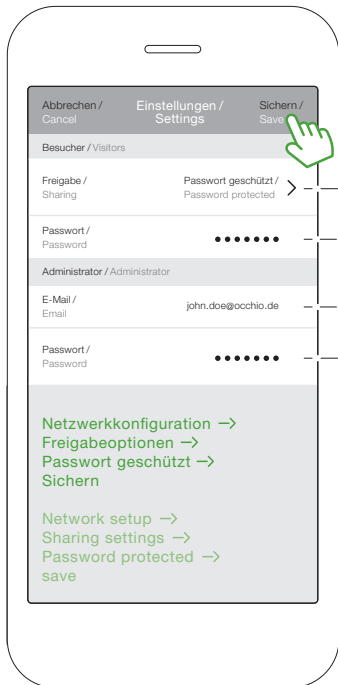
Galerie  
Gallery

Szenen  
Scenes

Mehr  
More







Freigabeart  
release type

Passwort für Besucher  
Visitors password

E-Mail des Netzwerk-  
administrators (zur  
Wiederherstellung des  
Netzwerks)

E-mail of the network  
administrator (for the  
restoration of the  
network)

Passwort für Administrator  
Administrators password



Steuerung mit  
dem Occhio air  
controller  
(optional)

Control using  
the Occhio air  
controller  
(optional)

## Steuerung mit dem Occhio air controller (optional)

### Control using the Occhio air controller (optional)

#### Occhio air controller

Intuitiv bedienbare Fernbedienung mit vier programmierbaren Tasten (Einrichtung via Occhio air App). Unabhängig von der App können einzelne Leuchten, Gruppen und Szenen gesteuert werden. Optional mit Wandhalterung erhältlich.

Maximaler Bedienkomfort und umfassende Steuerung via Bluetooth 4.0 (Bluetooth Low Energy). Schalten, dimmen, faden, color tune von einzelnen Leuchten, Gruppen und Szenen.

#### Occhio air controller

Intuitive remote control with four programmable buttons (setup via Occhio air app). Individual luminaires, groups and scenes can be controlled regardless of the app. Available with optional wall mount.

Maximum ease of use and total control via Bluetooth 4.0 (Bluetooth low energy). Switching, dimming, fading, color tune of individual luminaires, groups and scenes.



Zum Einrichten des Occhio air controllers wird die Occhio air App benötigt. Eine Video-Kurzanleitung kann unter: [www.occhio.de/air-tutorials](http://www.occhio.de/air-tutorials) aufgerufen werden.

To set up the Occhio air controller, the Occhio air app is required. A video quick start guide can be called up at [www.occhio.de/air-tutorials](http://www.occhio.de/air-tutorials).

### schalten/switch



⏏ - ☰ einzelne Leuchten, Gruppen, oder Szenen schalten

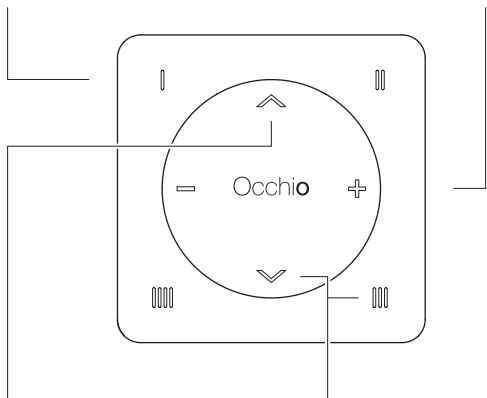
⏏ - ☰ switch individual luminaires, groups or scenes

### dimmen/dim



⊕ - ☰ einzelne Leuchten, Gruppen, oder Szenen dimmen

⊕ - ☰ dims individual luminaires, groups or scenes



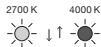
### faden



⤴ ⤵ einzelne Leuchten, Gruppen oder Szenen faden (up/down Verhältnis ändern)

⤴ ⤵ fades individual luminaires, groups or scenes (change up/down relation)

### color tune



⏏ - ☰ and ⤴ ⤵ Farbtemperatur einzelner Leuchten, Gruppen oder Szenen einstellen

⏏ - ☰ and ⤴ ⤵ adjust color temperature of individual luminaires, groups or scenes

(Funktionen sind abhängig vom Leuchtentyp/Functions depend on the type of luminaire)



Anhang

Appendix

## Pflegehinweise

### Care instructions

Leuchte nur in abgekühltem Zustand reinigen!

Zur Reinigung der Leuchte ein trockenes Mikrofasertuch oder Reinigungsmittel ohne Alkoholzusätze verwenden. Detaillierte Pflegehinweise sind unter [www.occhio.de/de/company/faq](http://www.occhio.de/de/company/faq) zu finden.

Always allow the luminaire to cool down before cleaning!

To clean the luminaire, use a dry microfibre cloth or an alcohol-free cleaning agent. Detailed care instructions are available at [www.occhio.de/en/company/faq](http://www.occhio.de/en/company/faq).



## Info & Kontakt

### Information & contact





Weitere Fragen beantwortet gerne  
Ihr Occhio Fachhändler

Your Occhio specialist retailer will  
gladly answer any other questions

**[www.occhio.de](http://www.occhio.de)**  
**[info@occhio.de](mailto:info@occhio.de)**

# Technische Daten






## Technische Daten Leuchte

Artikelbezeichnung	Occhio lui alto doppio
Abmessungen	ø head 94 mm, H 98,5 mm (Zoom-Objektiv), H 81,5 mm (Linsen-Objektiv) base: L 249 mm × B 85 mm × H 21,5 mm
Schutzklasse	1
Anschluss	230 V AC 50 Hz
Dimmung	via Phasenabschrittdimmer (Liste kompatibeller Dimmer: <a href="http://www.occhio.de/dim">www.occhio.de/dim</a> )
Material Leuchte	Aluminium, Stahl verchromt, lackiert oder eloxiert, Kunststoff
Material Inserts	Glas, optischer Kunststoff
LED-Leistung	2 × 18 W (2 × 13 W bei Version chrom glanz)
Zulässige Betriebsbedingung	max. 30°C nur im Innenbereich betreiben
Prüfzeichen	IP 20        

## Technische Daten Leuchtmittel

Leuchtmittel	VOLT light engine
Ausführung	LED-Modul (wechselbar)
Lebensdauer	> 40.000 Std.
Energieeffizienzklasse – EEK	A

## Technische Daten Occhio air module







Artikelbezeichnung	Occhio air module
Modul	L 40xB 36xH 14 mm
Schutzklasse	2
Betriebsspannung	230 VAC, 50–60 Hz
Übertragungstechnologie	Bluetooth 4.0 (Bluetooth Low Energy)
Reichweite (umgebungsabhängig)	bis 20 m
Dimmung	phasenabschnittdimmbar
max. Leistung	LED max. 4 x 32 W mit Occhio Konverter, (andere Konverter max. 52 W), HV Halogen oder HV LED max. 150 W, NV Halogen max. 60 W
Zulässige Betriebsbedingung	max. 30°C, nur im Innenbereich betreiben
Prüfzeichen	IP 20     

## Entsorgung

Bei örtlicher Entsorgungsstelle entsorgen. Die lui alto doppio und das air module sind recyclebar; RoHS-konform. **Nicht in den Hausmüll geben!**

# Technical data

## Technical data luminaire

Product designation	Occhio lui alto doppio
Dimensions	ø head 94 mm, H 98,5 mm (Zoom-Objektiv), H 81,5 mm (Linsen-Objektiv) base: L 249 mm × B 85 mm × H 21,5 mm
Safety class	1
Connection	230 V AC 50 Hz
Dimming	via trailing-edge phase-cut dimmer (For a list of compatible dimmers, see <a href="http://www.occhio.de/dim_en">www.occhio.de/dim_en</a> )
Luminaire material	aluminium – chrome-plated, painted or anodised, plastic
Inserts material	optical plastic, glass
LED power	2 × 18 W (2 × 13 W version shiny chrome)
Permitted operating conditions	max. 30°C for indoor use only
Test symbols	<b>IP 20</b> <b>CE</b>       

## Technical data light source

Light source	VOLT light engine
Version	LED module (replaceable)
Lifetime	> 40.000 h
Energy efficiency class – EEC	A

### Technical data Occhio air module

Product designation	Occhio air module
Module	L 40xW 36xH 14 mm
Safety class	2
Connection	230 VAC, 50–60 Hz
Transmission technology	Bluetooth 4.0 (Bluetooth Low Energy)
Range (environment-dependent)	up to 20 m
Dimming	trailing-edge phase cut dimmable
Max. power	LED max. 4 x 32 W with Occhio converter, (other converters max. 52 W), HV halogen or HV LED max. 150 W, LV halogen max. 60 W
Permitted operating conditions	max. 30°C for indoor use only
Test symbols	IP 20 CE V I Q

### Disposal

Dispose of at a local disposal site. The lui alto doppio and the air module are recyclable and RoHS compliant. **Do not dispose of with the household waste!**





# Occhio

Occhio GmbH  
Wiener Platz 7  
81667 München  
Fon +49-89-44 77 86 30  
Fax +49-89-44 77 86 39  
info@occhio.de  
www.occhio.de



010405944597371010